Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat
Elnök
A Képviselő-testület nyilvános ülésének anyaga.
(2011. évi CLXXIX. törvény 91. § (1) bek.)

ELŐTERJESZTÉS
a Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének nyilvános ülésére

Tárgy: A 2026. évi Márton-napi Legenda című kulturális program megrendezése és költségeinek elfogadása

Tisztelt Képviselő-testület!

A horvát hagyományok ápolása jegyében a Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat 2026. november 11-én 16:30 órától rendezi meg visszatérő, Szent Márton napjához kapcsolódó „Márton-napi Legenda" című kulturális eseményét. A rendezvény a Horvát Köztársaság Határon túli Horvátok Központi Hivatala támogatásával valósul meg. Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat a Polgármesteri Hivatal tanácstermét térítésmentesen biztosítja a rendezvény számára. A program célja a horvát közösség hagyományainak és népszokásainak ápolása, a Márton-naphoz kapcsolódó vallási és kulturális örökség bemutatása, valamint a budapesti horvát közösségek közötti kapcsolatok erősítése.
A program tervezett előadói és közreműködői:
- Fülöp Zsombor, a Grand Radovin Borkereskedés képviseletében (Grand Radovin Kft., székhely: 1126 Budapest, Böszörményi út 18., adószám: 10764060-4-43) – borbemutató és a Márton-napi borászati hagyományokhoz kapcsolódó ismertető.
- dr. Sokcsevits Dénes történész – a Márton-nap kultúrtörténeti jelentőségének bemutatása.
- Agatics Krunoszláv egyéni vállalkozó (székhely: 2316 Tököl, Kossuth u. 5., adószám: 55663573-1-33) – zenei közreműködés.
- Srđan Sremčević egyéni vállalkozó (székhely: 2098 Pilisszentkereszt, Forrás utca 7/E fsz. 2., adószám: 59675514-1-33) – a sokác népcsoport gasztronómiai bemutatója és vendéglátás.
A rendezvény közösségi és kulturális szempontból kiemelkedő jelentőségű, a fővárosi horvát nemzetiség identitásának megőrzését, a horvát kulturális örökség bemutatását és a sokác etnikum hagyományainak megismertetését szolgálja. A rendezvény költségvetését az alábbiak szerint tervezzük:

Költségnem	**Összeg**
Borbemutató, borászati közreműködés, borok és poharak biztosítása – Grand Radovin Kft.	bruttó 156 950 Ft
Pohártörés, -sérülés vagy -elvesztés esetére biztosított keretösszeg	legfeljebb bruttó 30 000 Ft
Zenei közreműködés – Agatics Krunoszláv e.v.	bruttó 100 000 Ft
Vendéglátás – Srđan Sremčević e.v.	bruttó 450 000 Ft
Tányérok és evőeszközök bérlete – Srđan Sremčević e.v.	bruttó 100 000 Ft
Történész előadása – dr. Sokcsevits Dénes	bruttó 100 000 Ft
Kommunikációs feladatok – Croatica Kulturális, Információs és Kiadói Nonprofit Kft.	bruttó 25 000 Ft
Összesen	**legfeljebb bruttó 961 950 Ft**

Az esemény hírét a kerületi lakosok és további érdeklődők számára több csatornán is közzé tesszük, és az eseményhez plakát, valamint meghívó készül. A kommunikációs feladatok ellátását a Croatica Kulturális, Információs és Kiadói Nonprofit Kft. bruttó 25 000 Ft ellenében vállalja.

A Grand Radovin Kft. árajánlata alapján a borkóstolóhoz 36 palack bor, legalább kétórás szakértői közreműködés, valamint 100–120 darab pohár biztosítása tervezett. A borok és a kapcsolódó szolgáltatások együttes díja bruttó 156 950 Ft. Az ajánlat szerint a poharak törése, sérülése vagy elvesztése esetén a kártérítési díj 2 795 Ft/pohár, ezért az Önkormányzat erre a célra legfeljebb bruttó 30 000 Ft keretösszeget különít el. Agatics Krunoszláv zenei közreműködése a rendezvény kulturális programját egészíti ki. A zenei közreműködés tervezett díja bruttó 100 000 Ft.
Srđan Sremčević egyéni vállalkozó 60 fő részére biztosítja a vendéglátást. Az árajánlat szerint a vacsora vegyes hideg előételből, levesből, körettel felszolgált bárány főételből és desszertből áll, továbbá vizet és kólát tartalmaz. Az ételek díja bruttó 450 000 Ft, a tányérok és evőeszközök bérleti díja a catering szolgáltatás további bruttó 100 000 Ft.
Dr. Sokcsevits Dénes történész horvát gyökerekkel rendelkezik, így a horvát népcsoport szemszögére fókuszáló kultúrtörténeti előadása színesíti az eseményt. Az Önkormányzat az előadás megtartására megbízási szerződést köt vele, bruttó 100 000 Ft megbízási díj ellenében. A megbízási szerződés tervezete az előterjesztés mellékletét képezi.
A Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat 1/2023. beszerzési szabályzata 6. pont (4) bekezdésének a) alpontja értelmében nem szükséges három ajánlattevő részére megküldeni az ajánlatkérést, amennyiben a szerződést műszaki-technikai vagy egyéb sajátosságok, művészeti szempontok, kizárólagos jogok védelme, illetve egyéb ok miatt kizárólag egy meghatározott szervezet vagy személy képes teljesíteni. A rendezvény programkoncepciójához kapcsolódó szakmai, művészeti és gasztronómiai sajátosságokra tekintettel az előterjesztés a nevesített közreműködők és szolgáltatók egyedi ajánlataival számol. A rendelkezésre álló árajánlatok az előterjesztés mellékletét képezik.
Javasolom a Képviselő-testületnek, hogy fogadja el a 2026. évi Márton-napi Legenda című kulturális esemény programját és a rendezvény lebonyolítására tervezett költségeket. Kérem a Képviselő-testületet, hogy az alábbi határozati javaslatot fogadja el.

Határozati javaslat:

A Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2026. november 11-én 16:30 órától a Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Polgármesteri Hivatal tanácstermében (1126 Budapest, Böszörményi út 23–25.) megrendezi a Márton-napi Legenda című kulturális eseményt, és annak lebonyolítására legfeljebb bruttó 961 950 Ft keretösszeget biztosít.

a) A Képviselő-testület a rendezvény költségeit az alábbiak szerint hagyja jóvá: a Grand Radovin Kft. (székhely: 1126 Budapest, Böszörményi út 18., adószám: 10764060-4-43) részére a borok, a szakértői közreműködés és a poharak biztosításáért bruttó 156 950 Ft-ot, továbbá pohártörés, -sérülés vagy -elvesztés esetére legfeljebb bruttó 30 000 Ft keretösszeget; Agatics Krunoszláv egyéni vállalkozó (székhely: 2316 Tököl, Kossuth u. 5., adószám: 55663573-1-33) részére zenei közreműködésért bruttó 100 000 Ft-ot; Srđan Sremčević egyéni vállalkozó (székhely: 2098 Pilisszentkereszt, Forrás utca 7/E fsz. 2., adószám: 59675514-1-33) részére vendéglátásért bruttó 450 000 Ft-ot, tányérok és evőeszközök bérletéért bruttó 100 000 Ft-ot; valamint a Croatica Kulturális, Információs és Kiadói Nonprofit Kft. (székhely: 1093 Budapest, Lónyay u. 18/b, adószám: 20533272-2-43) részére a rendezvény kommunikációs feladatainak ellátásáért bruttó 25 000 Ft-ot biztosít.

b) A Képviselő-testület dr. Sokcsevits Dénessel a kultúrtörténeti előadás megtartására megbízási szerződést köt. A megbízási díj összege bruttó 100 000 Ft. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a megbízási szerződés aláírására, továbbá a rendezvény lebonyolításához szükséges megrendelések és egyéb intézkedések megtételére.

Az esemény költségeit az Önkormányzat a 2026. évi költségvetése terhére biztosítja.

(Döntéshozatal módja: egyszerű többség)

Budapest, 2026. november 5.

Gyurity István
elnök

Mellékletek:

- 1. melléklet: Megbízási szerződés tervezet – dr. Sokcsevits Dénes
- 2. melléklet: Grand Radovin Kft. árajánlata
- 3. melléklet: Srđan Sremčević egyéni vállalkozó árajánlata

Megbízási szerződés

tervezet

amely létrejött egyrészről,

Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat

(székhelye: 1126 Budapest Böszörményi út 23-25, adószáma: 15783172-1-43, törzskönyvi nyilvántartási szám: 783178, képviseli: Gyurity István elnök), mint megbízó (a továbbiakban: **Megbízó)**

másrészről,

dr. Sokcsevits Dénes

(Születési hely: Baja, Szül. idő: 1960. január 16., Anyja neve: Konkoly Márta, Lakcím: 1117 Budapest Irinyi József u. 32/a 3.12, adóazonosító: 8339822012, TAJ szám: 022 967 213, Bankszámlaszám: OTP Bank 11773119-08807492, mint megbízott (a továbbiakban: **Megbízott)**

- a továbbiakban együttesen: Felek - között, alulírott napon és helyen, az alábbiak szerint.

Felek rögzítik, hogy Megbízó Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének .../2026. (XI. 9.) számú határozata értelmében a „Márton napi legendák" elnevezésű kulturális rendezvény részeként a horvát nemzetiség – azon belül is a sokác népcsoport - Márton naphoz fűződő népszokásainak kialakulásáról történelmi előadás megtartásának céljából az alábbi szerződést kötik:

1. Jelen szerződés alapján Megbízó megbízza Megbízottat a **2026. november 11-én** a Budapest Főváros Hegyvidéki Önkormányzat Polgármesteri Hivatal tanácstermében megrendezésre kerülő „Márton napi legenda" kulturális rendezvényen egy alkalommal való történelmi előadás megtartásával. Az előadás időtartama minimum 40 perc. Megbízott a megbízást elfogadja, és vállalja, hogy a fenti tevékenységeket Megbízó érdekeinek és utasításainak megfelelően, szakszerűen ellátja. Megbízott a tevékenységet személyesen köteles ellátni, helyettesítő személy igénybevételére nem jogosult. Megbízott kijelenti, hogy a megbízás teljesítéséhez szükséges ismeretekkel rendelkezik.

2. Megbízott kifejezetten úgy nyilatkozik, hogy saját jogú nyugdíjasnak minősül.

3. Felek rögzítik, hogy Megbízó az előadás megtartásához szükséges feltételeket biztosítja, (helyszín, hangosítás, nyilvánosság biztosítása) és azt a Megbízott elfogadja. Megbízott feladatát a szerződés hatályba lépésétől köteles végezni.

4. A megbízást a Megbízó utasításai szerint és érdekének megfelelően kell teljesíteni. A Feleket kölcsönös együttműködési kötelezettség terheli, amelynek alapján kötelesek egymást tájékoztatni minden olyan tényről vagy körülményről, amely a jelen szerződés teljesítése, vagy a Felek ezzel összefüggő érdeke szempontjából lényeges.

5. Megbízottat jelen szerződés alapján **bruttó 100.000,- Ft**, azaz százezer forint összegű egyszeri megbízási díj illeti meg. A díj kifizetése átutalással történik teljesítés igazolást követően, a Megbízott **OTP Banknál vezetett 11773119-08807492 számú számlaszámára 15 napon belül.** A megbízási díj magában foglalja a megbízás teljesítésével kapcsolatban szükségszerűen felmerülő valamennyi költséget és kiadást.

6. Felek kölcsönös egyetértésben kijelentik, hogy jelen szerződés mindkét fél részéről történő aláírása napján lép hatályba és 2026. november 11. napjáig terjedő határozott időtartamra szól. Jelen szerződés kizárólag írásban, Felek egyező akarata esetén módosítható.

7. Jelen szerződés Megbízó általi felmondása esetén Megbízó köteles megtéríteni Megbízottnak a felmondással okozott kárát, kivéve, ha arra a Megbízott szerződésszegése miatt került sor. Jelen szerződés Megbízott általi felmondása esetén, amennyiben Megbízott alkalmatlan időben mondta azt fel, köteles megtéríteni Megbízónak a felmondással okozott kárt, kivéve, ha arra a Megbízó szerződésszegése miatt került sor.

8. Felek a jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos nyilatkozataikat kizárólag írásban, levél, e-mail útján közlik egymással.

9. Megbízott jelen szerződésben meghatározott kötelezettségeinek teljesítését Megbízó részéről Gyurity István elnök igazolja.

10. Felek jelen szerződés teljesítésének elősegítése érdekében az alábbi elérhetőségeken tartanak kapcsolatot egymással:

Megbízó: Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat
Postacím: 1126 Budapest, Böszörményi út 23-25.
Tel.: +36 30 954 8399
E-mail cím: gyurity@gmail.com

Megbízott: dr. Sokcsevits Dénes
Postacím: 1117 Budapest Irinyi József u. 32/a 3.12.,
Tel.: 06-70-774-5916
E-mail: sokcsevits@freemail.hu.hu

11. Felek megállapodnak, hogy amennyiben jelen szerződés bármelyik rendelkezése utóbb érvénytelennek minősül, a szerződés többi részét érvényesnek tekintik, kivéve, ha Felek a szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg.

12. Felek a nem szabályozott kérdésekre a hatályos Polgári Törvénykönyv, valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezéseit tekintik irányadónak.

13. Jelen szerződés 4 eredeti példányban készült, amelyből 3 példány Megbízót, 1 példány Megbízottat illeti.

14. Felek jelen szerződést elolvasták, annak szövegét közösen értelmezték, tartalmát megértették, és mint akaratukkal mindenben egyezőt jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2026. november …

.....	.....
Budapest XII. kerületi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Megbízó képviseli: **Gyurity István elnök**	**dr. Sokcsevits Dénes** Megbízott

Pénzügyi ellenjegyzés:
Ellenjegyeztem.

Budapest Hegyvidék, 2026. november …

Tiszai Árpád
gazdasági vezető

Zséli Balázs

Címzett: Stipan Đurić István Gyurity
Tárgy: RE: Újborok kóstolója

---------- Forwarded message ---------
Feladó: **Radovin Grand** <grand@radovin.hu>
Date: 2026. okt. 29., Cs, 17:15
Subject: Márton napi rendezvény - árajánlat
To: gyurity@gmail.com <gyurity@gmail.com>

Kedves István!

A kóstolóra várhatóan a következő tételek tudjuk biztosítani:

6 pal Cseri The Rabbit 2026 Pannonhalmi 0,75 l DRS

3500 x 6 = 21.000.-HUF.

6 pal Vylyan Bogyólé (Zweigelt-Portugieser) 2026 Villányi 0,75 l DRS

2690 x 6 = 16.140.- **HUF**

12 pal Pastor Lolita Rosé 2026 Szekszárdi 0,75 l DRS

2990 x 12 = 35.880.- HUF

6 pal Cseri Irsai Olivér 2025 Pannonhalmi 0,75 l DRS

3290x 6 = 19.740.- **HUF**

6 pal Bujdosó Solaris 2025 FN 0,75 l DRS

3290x 6 = 19.740.- HUF

összesen bruttó: 112.500. – HUF

Szakértő kolléga bruttó: 9.525.- HUF/ óra (min 2 óra)

összesen bruttó: 19.050 – HUF

100-120 pohárral számolnánk, ha nem kell mosogatni, ennek díja bruttó 25.400 HUF

összesen bruttó: 25.400. – HUF

A pohár törés / sérülés / elvesztésének díja 2.795.-HUF / pohár.

Előzetes kalkuláción szerint az ajánlatban foglalt borok + szolgáltatások díjai:

össze bruttó: 156.950.- HUF

A számlát a Grand Radovin Kft. fogja kiállítani:

Grand Radovin Kft.

1126 Budapest, Böszörményi út 18.

Adószám: 10764060-4-43

Cégjegyzékszám: 01-09-166872

Kérnénk, hogy a rendezvényt megelőzően legalább 3 nappal írásban küldjenek részünkre egy megrendelőt!

Üdvözlettel és köszönettel,

Fülöp Zsombor

Grand Radovin Borkereskedés

1126 Bp. Böszörményi út 18.

+36 30 789 1033

www.radovin.hu

Zséli Balázs

Feladó: Stipan Đurić István Gyurity <gyurity@gmail.com>
Küldve: szerda 2026. november 4 9:41
Címzett: Zséli Balázs
Tárgy: Fwd: Martinje

Szai Balázs!
Ez érkezett Srdjantól.:

Tisztelt Đurić Úr!

A megbeszéltek szerint ezúton küldöm Önnek az ajánlatomat a 2026. november 11-én, Márton-nap alkalmából megrendezésre kerülő rendezvénnyel kapcsolatban.

A vacsora több étkezési blokkból állna, az alábbiak szerint:

- **Vegyes hideg előételek**
- **Főétel: libacomb körettel**
- **Többféle desszert**
- **Víz és kóla**

Az ajánlat tartalmazza továbbá a tányérok és az evőeszközök biztosítását.

Létszám: 60 fő

Árajánlat:

- **Ételek ára: 450 000 Ft**
- **Tányérok és evőeszközök bérleti díja: 100 000 Ft**

Bízom benne, hogy ajánlatom elnyeri tetszését.

Tisztelettel és üdvözlettel:

Srđan Sremčević e.v.

--------- Forwarded message ---------
Feladó: **Szrdjan Szremcsevity** <zamkuhinja@gmail.com>
Date: 2026. nov. 3., K, 21:12
Subject: Martinje
To: Stipan Đurić István Gyurity <gyurity@gmail.com>

Poštovani g-dine Duriću,
šaljem vam po dogovoru predlog večere za Martinje 2026.11.11 koje bi se sastojao iz više blokova hrane od mešanog hladnog predjela do glavnog jela gušći batak sa prilogom kao više vrsta deserta.
Voda,kola....
Tanjiri,pribor za jelo.
Broj osoba 60
Cena je 450000 ftza hranu i 100000 za iznajmljivanje pribora.
Srdačan pozdrav
Srđan Sremčević.e.v.